

5 February 2021
Russian
Original: English

Группа экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям

Сессия 2021 года (проводится в виртуальном формате)

3–7 мая 2021 года

Пункт 4 а) предварительной повестки дня*

Доклады правительств о ситуации в их странах и о прогрессе, достигнутом в деле стандартизации географических названий

Доклад Швеции

Резюме**

Национальный доклад Швеции состоит из шести разделов. В первом разделе приводится краткий обзор действующего законодательства и основных ведомств, занимающихся стандартизацией географических названий. Вторым, касающийся названий в многоязычных районах, включает комментарии о деятельности, проводимой с целью увеличения плотности названий мест на языках меньшинств в районах проживания саамов и торнедалцев в Швеции. В третьем разделе приводится описание ряда правительственных инициатив, направленных на усиление поддержки национальных меньшинств и языков меньшинств в Швеции. Одним из экспертных ведомств, с которым проводились консультации по этим инициативам, является Институт языка и фольклора. В этом разделе также приводится информация об усилиях Института по активизации образовательной и культурной деятельности в рамках возрождения языков меньшинств в интересах национальных меньшинств с помощью схем государственных субсидий. В четвертом разделе представлена информация о работе Сети по географическим названиям. С Сетью проводятся консультации по вопросам конкретных названий, включая издание рекомендаций по названиям организаций и ведомств, а также названий, касающихся публикации Министерства иностранных дел “Utrikes namnbok” (перечень переведенных названий стран и проживающих в них народов). В пятом разделе представлен обновленный реестр географических названий Института языка и фольклора. Его коллекции топонимов

* GEGN.2/2021/1.

** Полный текст доклада был подготовлен Эббой Берлинг Оселиусом и Аннетт Торенсьё. Он будет опубликован под условным обозначением GEGN.2/2021/49/CRP.49 только на том языке, на котором он был представлен, URL: https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2nd_session_2021/.



включают в общей сложности около 3,7 млн каталожных карточек. В базе данных публикуются названия мест, использовавшихся в Швеции с древнейших времен до наших дней, с информацией об их значении, орфографии и произношении. В заключительном разделе представлен список статей и изданий о названиях мест и стандартизации географических названий, подготовленных шведскими экспертами.

Ниже указаны резолюции, которые были приняты на конференциях Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий и которые имеют особую актуальность для текущей работы по стандартизации названий в Швеции:

- 1972 год: резолюция II/36 (E/CONF.61/4) о проблемах языков меньшинств (разделы 2-3);
- 2002 год: резолюция VIII/9 ([E/CONF.94/3](#)) о географических названиях как части (нематериального) культурного наследия (раздел 5)
